

# Les Créatives

## DOSSIER DE PRESSE

## 5<sup>e</sup> FESTIVAL ONEX Du 4 au 7 novembre 2009

Femmes de caractère et artistes bien ancrées dans leur temps, Les Créatives sont de retour comme chaque année début novembre.

L'édition 2009 nous transportera des rivages folk-tzigane de Wendy McNeill en passant par ceux jazz-pop d'Erika Stücky, CéU et Siân Pottok aux contrées blues-folk de Grace, pour conclure en fanfare avec la french gouaille de Carine Erseng et Karimouche. Tour à tour artiste renommées, artistes reconnues et artistes en devenir, ces musiciennes, auteures-compositeuses-interprètes venues des quatre coins du globe parlent de la vie à travers leur sensibilité d'artiste.

Au Manège, une exposition et une table ronde proposeront un éclairage critique sur la représentation masculins/féminins dans la publicité et les médias. Une belle occasion de s'interroger sur la manipulation des images et leur influence sur nos comportements...



**5<sup>e</sup> FESTIVAL ONEX**  
DU 4 AU 7 NOVEMBRE 2009 // //

4.11 WENDY McNEILL  
**ERIKA STÜCKI**

5.11 SIÂN POTTOK  
**CéU**

6.11 ISA ROSE  
**GRACE**

7.11 CARINE ERSENG  
**KARIMOUCHE**

CONCERTS / EXPOSITION / TABLE RONDE // //

[WWW.LESCREATIVES-ONEX.CH](http://WWW.LESCREATIVES-ONEX.CH)

onex Ville de progrès

unireso

PRATHE!

Littérature Romane

JES

TRIBUNE DE GENÈVE

TOUS LES JOURS  
SPECTACLES ONEX  
SERVIR CHAQUE  
MARDI ENTRE LA 4  
ET LA 5 HEURE  
GENÈVE TOURNÉE  
ET À LA CAISSE

*Les Créatives is a dynamic festival devoted to talented female singers, musicians and songwriters from around the world. A wonderful selection of jazz, pop, blues and folk. Don't miss its 5th season in November. There will also be an exhibition and a roundtable to examine how men and women are portrayed in the media and the consequences on our perceptions and behaviour.*

**LA PROGRAMMATION D'UN SEUL COUP D'OEIL**

|                                 |                                                                                                                                                                                                                                                                    |                                                                                       |
|---------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------|
| Du 4 au 7 nov.<br>Le Manège     | <b>CES IMAGES QUI NOUS MANIPULENT</b><br>Exposition/ Ateliers / Table ronde                                                                                                                                                                                        | En collaboration avec la fondation Images et Société                                  |
| Merc. 4 nov.<br>Salle communale | <b>WENDY McNEILL</b><br>Cabaret post-rock / Can-Swe<br><a href="http://www.myspace.com/wendymcneill">www.myspace.com/wendymcneill</a><br><br><b>ERIKA STUCKY</b><br>Jazz-folk / CH<br><a href="http://www.myspace.com/erikastucky">www.myspace.com/erikastucky</a> |    |
| Jeudi 5 nov.<br>Salle communale | <b>SIÂN POTTOK</b><br>Jazz-Pop / Bel-USA<br><a href="http://www.myspace.com/sianpottok">www.myspace.com/sianpottok</a><br><br><b>CéU</b><br>Jazz-Pop-Samba / Bra<br><a href="http://www.myspace.com/ceuambulante">www.myspace.com/ceuambulante</a>                 |   |
| Ven. 6 nov.<br>Salle communale  | <b>ISAROSE</b><br>Pop-Rock / CH<br><a href="http://www.myspace.com/isarosemusic">www.myspace.com/isarosemusic</a><br><br><b>GRACE</b><br>Blues-Folk-Soul / USA<br><a href="http://www.myspace.com/graceinmusic">www.myspace.com/graceinmusic</a>                   |  |
| Sam 7 nov.<br>Le Manège         | <b>CARINE ERSENG</b><br>Chanson / Fr<br><a href="http://www.myspace.com/carineerseng">www.myspace.com/carineerseng</a><br><br><b>KARIMOUCHE</b><br>Raggamuffin / Fr<br><a href="http://www.myspace.com/carimaamarouche">www.myspace.com/carimaamarouche</a>        |  |

**MERCREDI 4 NOVEMBRE****18h00****Vernissage de l'exposition / Le Manège**

« CES IMAGE QUI NOUS MANIPULENT », Entrée libre

20h00 &amp; 21h30 Concerts / Salle communale

Ouverture des portes à 19h / Entrée : CHF 35.- / Tarifs réduits CHF 30.- / Jeunes et étudiants CHF 20.- / 20ans/20frs CHF 18.-

**20h00****Wendy McNeill****(Cabaret post-rock / CAN-SWE)**

Wendy McNeill, accordéon, guitare et voix / Martin Höper, contrebasse et chœurs / Cecilia Linne, violoncelle et chœurs

**Un cabaret post-rock intimiste et envoûtant**

Une dégaine de danseuse contemporaine, un accordéon ou une guitare chevillés au corps, cette jeune canadienne établie en Suède promène sa folk sombre et fascinante sur les scènes des quatre coins du globe. Avec une bonne dose d'humour noir, une voix poignante et une créativité débridée, Wendy McNeill embarque son public dans un drôle de cabaret folk-tzigane, un univers musical un brin baroque, hanté par les fantômes de Dolly Parton, Tom Waits ou Léonard Cohen... Une révélation !

*With an accordion or a guitar hugging her body, a touching voice, unbridled creativity and black humour, Wendy McNeill engages her audience in a fun and quaint gypsy-folk cabaret, with overtones of Dolly Parton, Tom Waits and Leonard Cohen...*



Concert assis

<http://www.myspace.com/wendymcneill><http://wendymcneill.com>

**MERCREDI 4 NOVEMBRE****21h30****ERIKA STUCKY****(Jazz-Folk / CH)**

Erika Stücky, chant / Jon Bass, tuba / Lucas Niggli, batterie

**Une artiste superlative, inclassable et cosmopolite**

Née en Californie de parents suisses, Erika Stücky est confrontée très jeune au choc culturel lorsque ses parents rentrent au pays, dans un petit village du Haut Valais. Riche de toutes les expériences accumulées par cette bourlingueuse invétérée, la musique d'Erika Stücky ne se laisse pas épingler. Rock, blues, yodel, improvisation? «N'essayez pas d'analyser, plaisante-t-elle, moi, je sais ce que je fais...». Dans une instrumentation insolite, entourée des virtuoses Jon Bass au tuba et Lucas Niggli à la batterie, Erika Stücky propose un journal musical, absurde et drôle, témoin nostalgique et rieur de plus de 20 ans de voyages et de rencontres de par le monde.

*Erika Stücky was born in California to Swiss parents who then took the family back home to a small village in Haut-Valais. Her musical show offers a nostalgic and witty insight into the complexities of a multicultural identity.*

Concert assis

<http://www.erikastucky.com><http://www.myspace.com/erikastucky>

**JEUDI 5 NOVEMBRE****18h00 - 20h00****EXPOSITION****LE MANÈGE /** Entrée libre

20h00 &amp; 21h30 CONCERTS / SALLE COMMUNALE

Ouverture des portes à 19h / Entrée : CHF 35.- / Tarifs réduits CHF 30.- / Jeunes et étudiants CHF 20.- / 20ans/20frs CHF 18.-

**20h00****Siân Pottok****(Jazz-Pop / BEL-USA)**

Siân Pottok, chant / Taofik Farah, guitare

**Le Swing d'une jeune artiste aux racines multiculturelles**

Née à West Palm Beach, d'une mère indo-pakistanaise-zaïroise et d'un père belgo-slovaque, Siân Pottok a grandi entre Bruxelles et New-York, avec des séjours en Indonésie et à Singapour. Baignant dans la musique depuis son enfance, la jeune artiste a rôdé son swing coloré et envoûtant dans les clubs de jazz de Paris, Bruxelles et New-York. Des collaborations remarquées dans des comédies musicales, ainsi qu'une participation à l'émission « Nouvelle Star » sur M6 ont encore élargi le cercle de ses aficionados...

*With numerous appearances on music shows, Siân Pottok offers enchanting swing jazz inspired from her multicultural background.*



Concert debout

[www.myspace.com/sianpottok](http://www.myspace.com/sianpottok)

**JEUDI 5 NOVEMBRE****21h30****CéU****(Jazz-Pop-Samba / BRA)**

Céu, chant / DJ Marco, scratches / Bruno Buarque, percussion / Sergio Machado, batterie / Guilherme Ribeiro, claviers / Lucas Martin, basse, guitare

**La révélation brésilienne**

Promesse du Brésil actuel, CéU combine avec bonheur force et délicatesses. Bien ancrée dans ses racines, la samba qui lui colle au corps, elle s'aventure sur d'autres territoires: soul, afro beat, électro jazz, entourée par une brochette d'excellents musiciens. D'une rare maturité, CéU a digéré une culture musicale des plus éclectiques qu'elle assemble avec finesse dans un univers singulier. A 29 ans, et alors que son 2ème album « Vagarosa » sort tout juste dans les bacs, CéU poursuit résolument une carrière internationale qui l'a déjà menée avec succès sur de prestigieuses scènes et de multiples festivals de part et d'autres de l'Atlantique.

*Accompanied by excellent musicians, CéU is a rising international star from Brazil who moves from samba to soul, afro beat and electro jazz. Her second album "Vagarosa" has just been released.*

Concert debout

[www.myspace.com/ceuambulante](http://www.myspace.com/ceuambulante)

## VENDREDI 6 NOVEMBRE

**18h00-20h00**

### Exposition

**Le Manège / Entrée libre**

20h00 & 21h30 Concerts / Salle communale

Ouverture des portes à 19h / Entrée : CHF 35.- / Tarifs réduits CHF 30.- / Jeunes et étudiants CHF 20.- / 20ans/20frs CHF 18.-

**20h00**

### ISA ROSE

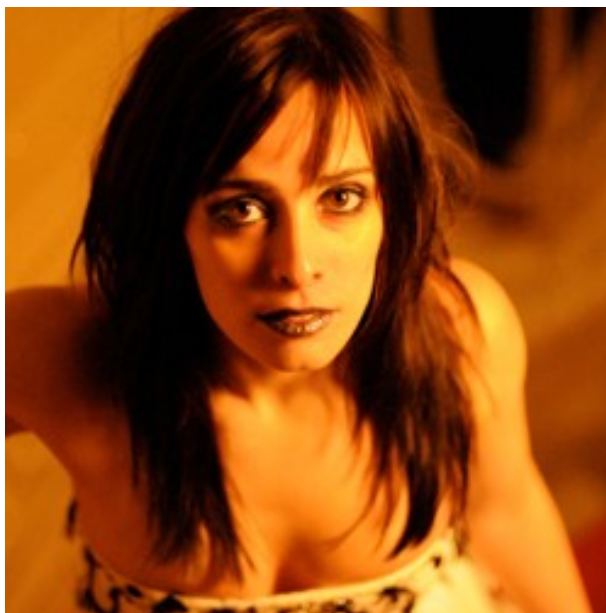
**Pop-Rock / CH**

Isa Rose, chant-piano / Ivan de Luca, basse et contrebasse / Bartosz Mucha, guitares / Julian Petitpierre, batterie / Sabrina Morand, violons / Alejandro RoCHAT, percussions / Clément Strahm, Piano

#### **Une voix généreuse au service de textes délicats et rythmés**

Auteur, compositeur, interprète, pianiste et chanteuse, la jeune suisse fait preuve d'une générosité débordante à la scène. Entourée de musiciens talentueux, Isa Rose habite avec passion un univers pop-rock léchant parfois avec la soul, la bossa et le jazz. A travers des textes délicats et sensibles, elle nous fait partager son goût pour les métissages autant musicaux qu'humains.

*A pop-rock blend of sensitivity and passion, with touches of soul, bossa nova and jazz.  
Concert debout*



[www.myspace.com/isarosemusic](http://www.myspace.com/isarosemusic)

**VENDREDI 6 NOVEMBRE****21h30****GRACE****Blues-Folk-Soul / USA**

Grace, chant-guitare / Jérôme Degey, basse-guitare / Ney Da Silva Oliveira, percussions, basse, guitare, mandoline / Caroline Loial et Philippe Aglae, chœurs / Latabi Douani, batterie

**Une belle artiste qui porte son nom à merveille !**

Avec son premier tube « Imagine One Day », qui passe en boucle sur toutes les radios, et après un passage remarqué à Montreux et à Paleo, Grace nous fait l'honneur d'une escale sur la scène des Créatives. Nomade insatiable, riche de ses multiples influences glanées aux quatre coins du monde, Grace évolue entre ballades soul et rythmes reggae, folk-blues et musiques du monde, avec une aisance qui évoque les plus grandes vocalistes de jazz et de gospel. Sans fioritures inutiles ni arrangements racoleurs, elle impose, par une présence scénique chaleureuse et une voix exceptionnelle, des chansons bien singulières mais aux thèmes universels, qui parlent d'écologie, de tolérance, d'amour et de fraternité.

*A living echo of the greatest jazz and gospel singers. Moving between soul, reggae and blues, her exceptional voice sings ecology, tolerance, love and friendship.*

Concert debout

<http://graceinmusic.artistes.universalmusic.fr>

[www.myspace.com/graceinmusic](http://www.myspace.com/graceinmusic)





**SAMEDI 7 NOVEMBRE****11H00 - 12H00 EXPOSITION / LE MANÈGE \*****12H00 - 13H00 BRUNCH / LE MANÈGE \*****13H00 - 14H00 TABLE RONDE / LE MANÈGE \***

\*entrée libre

**20H00 & 21H30 CONCERTS & LE MANÈGE**

OUVERTURE DES PORTES À 19H / Entrée : CHF 30.- / Tarifs réduits CHF 25.- / Jeunes et étudiants CHF 20.- / 20ans/20frs CHF 18.-

**20h00****CARINE ERSENG****(chanson - FR)**

Carine Erseng, chant/ Fred Loizeau, guitare / Laurent le Gall, contrebasse

**Un doux mélange de french Pop et de swing manouche**

Tonique, mutine, la chanson de Carine Erseng vous prend par l'oreille et vous entraîne dans un swing manouche irrésistible. Artiste généreuse et proche des gens, ses textes complices et inspirés éclairent notre quotidien avec amour et humour. Formée à la grande école des petits cabarets parisiens, et après une tête d'affiche remarquée à l'Olympia, Carine Erseng affirme son style et s'entoure de musiciens chevronnés pour notre plus grand plaisir.

*With tenderness and wit, Carine Erseng portrays everyday life set to irresistible manouche swing.*



Concert debout

<http://carine-erseng.artistes.universalmusic.fr/>  
[www.myspace.com/carineerseng](http://www.myspace.com/carineerseng)

**SAMEDI 7 NOVEMBRE****21h30****KARIMOUCHE****(Raggamuffin - FR)**

Karimouche, chant / Kosh, human beat box / Samuel Alhaouthou, machine / Jean-pierre Caporossi, clavier

**Entre guinguette et ragga**

Originaire de la banlieue lyonnaise, cette jeune artiste a l'art de se balader à travers différents univers. De la chanson française à la musique hip-hop où se mêlent poésie, humour et chanson de rue; du théâtre au slam en passant par le rap, elle affine et affirme les contours d'un univers musical fort singulier. Urbaine jusqu'au bout des ongles, danseuse, rappeuse, chanteuse, conteuse, baroudeuse, Karimouche est une vraie bête de scène !

*An energetic mixture of humour and youthful French urban street music (hip-hop and rap).*

Concert debout

[www.myspace.com/carimaamarouche](http://www.myspace.com/carimaamarouche)



**DU 4 AU 7 NOVEMBRE****EXPOSITION / LE MANÈGE  
« CES IMAGE QUI NOUS MANIPULENT »****Entrée libre**

Conçue et réalisée par Eva Saro, artiste et consultante en images, cette exposition de photographies de presse propose un éclairage critique sur les représentations masculins/féminins dans la publicité et les médias. Ce décryptage s'accompagne d'une réflexion sur l'influence de ces stéréotypes sur les individus, notamment auprès de la jeune génération.

Parallèlement à l'exposition, une démonstration didactique sur la retouche numérique permettra de mieux appréhender cet aspect méconnu de la manipulation des images.

Enfin, le samedi, une table ronde, avec des intervenants de divers horizons du monde des médias, de la publicité, de l'éducation et de la psychologie, permettra d'évoquer l'influence sur nos comportements de « ces images qui nous mentent et nous manipulent », et proposera une synthèse des différents questionnements soulevés lors des visites publiques et scolaires.

*Through an exhibition of press photos and a workshop on how photos are retouched, Eva Saro explores how men and women are portrayed in the press and advertising, and how these stereotypes influence perceptions and behaviour, particularly amongst young people. A roundtable of experts will explore the issue even further.*

**MERCREDI 4 NOVEMBRE**

DÈS 18H00 VERNISSAGE

**JEUDI 5 - VENDREDI 6 NOVEMBRE**

18H00 - 20H00 EXPOSITION

**SAMEDI 7 NOVEMBRE**

AUTOUR DE L'EXPOSITION

11H00 - 12H00 EXPOSITION

12H00 - 13H00 BRUNCH

13H00 - 14H00 TABLE RONDE

Lieu : Le Manège - 127, route de Chancy - 1213 Onex

En collaboration avec la fondation Images et Société



## Pourquoi un festival d'artistes féminines ?

**Parce que** de par le monde, il y a plein de femmes formidables, des créatives qui ont des choses à dire, les disent de manière artistique de multiples façons. **Parce que** les femmes créatives ne sont pas assez programmées dans les lieux culturels, il est temps de leur donner la parole de manière conviviale et festive. **Parce que** donner une visibilité à des femmes créatives peut ouvrir les esprits et permettre une identification positive et stimulante pour la jeune génération. **Parce que** rien n'est jamais acquit et que le retour du machisme chez certains jeunes et dans toutes les couches de la société est navrant et inquiétant. **Parce que** combattre le négatif par le positif, se mettre en mouvement, créer, rencontrer les gens, est une façon de faire bouger les choses...

## L'ASSOCIATION

Ethique, apolitique et laïque, l'association les Créatives prône le respect, la liberté et l'égalité entre tous les êtres humains et met en avant la créativité de femmes de tous âges, de toutes cultures ou religions par le biais d'un festival du même nom.

**L'association s'engage à :**

**Organiser** un festival du même nom qui présente des artistes féminines, professionnelles ou en passe de le devenir, dans différents domaines, mais particulièrement dans les arts de la scène, le stylisme, les arts visuels et la BD.

**Promouvoir** des femmes qui mènent à bien une idée qui leur est propre, de la conception à la réalisation, qu'elles soient seules ou associées à d'autres femmes ou hommes.

**Aider** les femmes créatives à rencontrer un public le plus large possible et à partager avec lui leurs univers et sensibilités de femmes d'aujourd'hui.

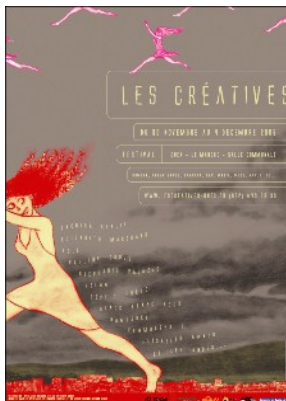
**Favoriser** des échanges - ateliers, discussions ou autres - entre ces artistes et la jeune génération de garçons et filles afin de réfléchir avec eux sur le contenu des images, les relations hommes-femmes et le potentiel créatif de chacun.

**Impliquer** des jeunes gens et jeunes filles, dès 16 ans révolus, dans l'organisation et le déroulement du festival.

Le siège de l'association les Créatives est basé à Confignon (GE)



## Déjà 4 ans de plaisir, de rencontres et de découvertes ...



**En 2005 (30 nov - 4 déc)**, l'accent a été mis sur l'humour, la chanson, le rap, le ragga, le break dance, la magie, la mode et la vidéo. Nous avons reçu des invitées de marque telles que l'humoriste marocaine **RACHIDA KHALIL** et son spectacle engagé «La vie rêvée de Fatna», l'artiste neuchâteloise **LOLE**, l'artiste française **PAULINE CROZE** ou encore la comédienne **SOPHIE FORTE**, cette fois-ci pour un tour de chanson.

**En 2006 (16 nov - 19 nov)**, la chanson, l'électro, le blues et la soul étaient à l'honneur, avec également une soirée Kabylie-Palestine. Nous avons eu la joie de recevoir **DEMI EVANS**, la chanteuse américaine de soul à la voix d'or, l'algérienne **NADIA AT MANSUR**, l'israélo-palestinienne **KAMILYA JUBRAN** ou encore la chanteuse française atypique **CLAIRE DITERZI**. Des stylistes dont **MIMITO** étaient également présents pour exposer leurs créations. Les **DJ's SOLANGE LA FRANGE** et **LULUXPO** ont fait vibré le Manège le dimanche après-midi.



**L'édition 2007 (14 nov - 18 nov)** était consacrée à la chanson, le folk et la world music. Nous avons eu l'honneur d'accueillir la mythique **BRIGITTE FONTAINE**, la révélation de la chanson française des ces dernières années **JEANNE CHERHAL** ou encore la très prometteuse artiste suisse **SOPHIE HUNGER**. La première soirée a mêlé exposition et chanson puisque **FRANCOIZE BREUT** a débarqué munies d'illustrations de ces Princesses Peureuses et de boîtes à merveilles.

**En 2008 (5 nov - 15 nov)**, le festival était articulé autour de 2 axes. D'une part, la programmation musicale proposait de déguster la crème de la nouvelle scène pop et folk internationale, avec **ALELA DIANE**, **SUSHEELA RAMANE** et **MARTINA TOPLEY-BIRD**. D'autre part, une exposition d'auteurs et dessinatrices de BD, scénographiée par **Christian HUMBERT-DROZ** - des éditions **Drozophiles** - offrait un éclairage singulier et engagé sur le thème de liberté au prisme des regards féminins.



## NOS PARTENAIRES

Le festival remercie chaleureusement ses nombreux partenaires pour leur soutien fidèle :

### PARTENAIRES FINANCIERS

Ville d'Onex  
Spectacles Onésiens  
Ville de Genève  
Commune de Carouge  
Commune de Confignon  
Loterie Romande  
SIG  
Fondation Emilie Gourd  
Fondation Ernst Göhner

### PARTENAIRES MEDIA

Tribune de Genève  
Les Quotidiennes  
Yes FM  
Canal Onex

### AUTRES PARTENAIRES

Pathé Balaxert  
TPG - UNIRESO  
COOP Onex



## INFOS PRATIQUES

### LES SALLES DE SPECTACLE DU FESTIVAL

#### Salle communale d'Onex



131, rte de Chancy – 1213 Onex  
Tél.de la caisse les soirs de spectacles:  
+41 (0) 22 879 59 99  
Capacité: 520 places assises  
dont 100 au balcon ou 800 places debout.  
Places non numérotées (salle et bar sans fumée)

Ouverture de la caisse, du bar et des salles 1 heure avant les spectacles.

#### Le Manège - espace culturel



127, rte de Chancy – 1213 Onex  
Tél.de la caisse les soirs de spectacles:  
Tél. +41 (0)22 870 00 87  
Capacité: 220 places assises et 350 debout. Places non numérotées (salle et bar sans fumée)

Ouverture de la caisse, du bar et des salles 1 heure avant les spectacles.

## PLUS D'INFO :

[www.lescreatives-onex.ch](http://www.lescreatives-onex.ch)

Relations Presse & Relations Publiques :

Jean-Alexis Toubhantz  
[ja.toubhantz@onex.ch](mailto:ja.toubhantz@onex.ch)  
+41 (0) 22 879 59 89  
+41 (0) 78 716 85 14